EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

6.4.2005 PE 355.795v01-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–114

Raporti projekt **(PE 355.475v01-00)**
Claude Moraes
Vähemuste kaitse ja antidiskrimineerimise poliitikad laienenud Euroopas
2005/2008(INI))

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 1
Põhjendus A (uus)

A ***tuletab meelde, et vähemusrahvused aitavad kaasa Euroopa mitmekesisusele,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ‘t Veld

Muudatusettepanek 2
Põhjendus B a (uus)

B ***võttes arvesse, et võrdne kohtlemine on kõikide kodanike põhiõigus, mitte eesõigus, ja sallivus peaks olema üldine eluhoiak, mitte soodustus, mis on tagatud ühtedele, kuid mitte teistele; võttes seepärast arvesse, et kõikide diskrimineerimise vormide vastu peab võitlema võrdse intensiivsusega;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 4 a (uus)

- ***võttes arvesse ühispädevuse valdkondade kohta käivaid põhiseaduse leppe artikleid 1–14, mis esitavad ELile kohustused vabaduse, julgeoleku ja õigluse osas, sealhulgas inimõigused, võttes arvesse, et vähemuste õigused on võtmeelemendiks inimõigustes üldiselt,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Mario Borghezio

Muudatusettepanek 4
Lõike 1 esimene taane

- tugevdada seoseid liidu rahvaste ja projekti vahel, mida liit esindab, tugevdades samal ajal Euroopa Liitu kuuluvuse tunnet ja iga ***rahva*** ajaloo, kultuuri, ***traditsioonide***, identiteedi ja eripära tunnustamist;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 5
Lõike 1 esimene taane

- tugevdada seoseid liidu rahvaste ja projekti vahel, mida liit esindab, samal ajal tugevdades ***nii ELi traditsiooni järjepidevust heaoluriigi rajamisel ja arendamisel kui ka*** iga inimese oma ajaloo, kultuuri, identiteedi ja eripära tunnustamist;

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 6
Lõike 1 taane 3

- aegsasti rakendada olemasolevaid õigusakte ***ja seepärast edastada direktiive selles valdkonnas;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Frederika Brepoels

Muudatusettepanek 7
Lõike 1 taane 3 a (uus)

- ***austada Euroopa Parlamendi 20. aprilli 2004. aasta resolutsioonis viidatud usalduspõhimõtteid;***

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 8
Lõike 1 taane 3a (uus)

- ***edendada igas liidu osas teabe, teadlikkuse ja sotsiaalse mobiliseerimise dialoogi, mis käsitleb mitmekultuurilise tegevuse perspektiive ja kasu, võttes eriliselt arvesse koostööst, üksmeelest, nõusolekust ja integratsioonist tulenevaid majanduslikke ja sotsiaalseid võimalusi,***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Henrik Lax

Muudatusettepanek 9
Lõike 1 taane 3 a (uus)

- ***tõstab esile, et hiljutised ja tulevased laienemised on kaasa toonud ja toovad edaspidi suurema hulga liikmesriike, mida iseloomustavad kultuuriline ja keeleline mitmekesisus; usub seepärast, et Euroopa Liidul on erikohustus vähemuste õiguste kaitsmisel*;**

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Henrik Lax

Muudatusettepanek 10
Lõige 1 a (uus)

1 a. rõhutab, et põhilised eeltingimused vähemuste kaasamise poliitikas on:
- vajadus piisava esindatuse järele poliitiliste otsuste tegemiseks,

- vajadus kaitsta vähemuste võrdset kohtlemist hariduse, tervishoiu, sotsiaalteenuste, õigusemõistmise ja muude avalike teenuste osutamisel;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Henrik Lax

Muudatusettepanek 11
Lõige 1 b (uus)

1 b. nõuab, et Euroopa Parlamendi koosseis peab peegeldama ELi ja tema liikmesriikide kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, kuna iga liikmesriigi kohad parlamendis vähenevad koos iga järgneva laienemisega;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 12
Lõige 2

2. tuletab meelde, et siiani puudub ühenduse ***arusaam selle kohta***, keda saab käsitleda vähemuse liikmena, ***ja et vähemuste määratlus puudub nii ÜRO rahvus- või etnilistesse, usu- ja keelevähemustesse kuuluvate isikute õiguste deklaratsioonis kui ka Euroopa vähemusrahvaste kaitse raamkonventsioonis (FCNM);***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 13
Lõige 2

2. tuletab meelde, et siiani puudub ühenduse määratlus selle kohta, keda saab käsitleda vähemuse liikmena, ja et see käsitlus on kaugel ühtlustatusest isegi ÜRO või Euroopa Nõukogu tasemel; ***soovitab, et selline määratlus peaks põhinema määratlusel, mis sisaldub ENi soovituses 1201, et "vähemusrahvas" on grupp inimesi riigis, kes:***
- elunevad selle riigi territooriumil ja on selle kodanikud,
- säilitavad aastatepikkusi kindlaid ja kestvaid sidemed selle riigiga,
- näitavad üles erinevaid etnilisi, kultuurilisi, usu- või keelelisi omadusi,
- on küllaldaselt esindatud, kuigi väiksemal hulgal kui ülejäänud riigi või riigi piirkonna rahvastik,
- tegutsevad, ajendatuna huvist hoida alal seda, mis moodustab nende

ühtse identiteedi, sealhulgas nende kultuuri, traditsioonid, usu või nende keele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 14
Lõige 3

3. märgib ära fakti, et üldiselt pole ELi vähemusküsimused olnud liidu päevakorras piisavalt tähtsal kohal ja et nüüd tuleb neile rohkem tähelepanu pöörata, tugevdamaks ametivõimude poolt selles valdkonnas võetud meetmete tõhusust; võtab arvesse, et selles kontekstis peab tulevane Põhiõiguste Agentuur võtmerolli mängima ***ühiselt koos sotsiaalteabe, teadlikkuse ja mobiliseerimisega;***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 15
Lõige 3 a (uus)

3 a. märgib jätkuvat eelarvamust ja homofoobiat, mis jätkab levimist avalikes ringkondades, ja kutsub liitu säilitama survet kõikidele liikmesriikidele rahvusvaheliste ja Euroopa inimõiguste standarditele vastamiseks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 16
Lõige 4

4. toetab integreeritud lähenemist võrdõiguslikkusele ja mittediskrimineerimisele ning nende mõistete süvalaiendamist asjakohastes ELi poliitikates; võtab arvesse, et eesmärgiks on tagada liikmesriikide tõhus ja asjakohane tegelemine oma ühiskonna suureneva mitmekesisusega etnilise päritolu, ***emakeele***, usutunnistuse, ea, puude või seksuaalse orientatsiooni põhjal;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 17
Lõige 4

4. toetab integreeritud lähenemist võrdõiguslikkusele ja mittediskrimineerimisele, ***võitlemist sissetulekute ebavõrdse jaotumise vastu ja selle kaotamist*** ning nende mõistete süvalaiendamist asjakohastes ELi poliitikates; võtab arvesse, et eesmärgiks on tagada liikmesriikide tõhus ja asjakohane tegelemine oma ühiskonna suureneva mitmekesisusega etnilise päritolu, usutunnistuse, ea, puude või seksuaalse orientatsiooni põhjal;

Or. el

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman ja Martine Roure

Muudatusettepanek 18
Lõige 4

4. toetab integreeritud lähenemist võrdõiguslikkusele ja mittediskrimineerimisele, võitlemist sissetulekute ebavõrdse jaotumise vastu ja selle kaotamist ning nende mõistete süvalaiendamist asjakohastes ELi poliitikates; võtab arvesse, et eesmärgiks on tagada liikmesriikide tõhus ja asjakohane tegelemine oma ühiskonna suureneva mitmekesisusega etnilise päritolu, usutunnistuse, ea, puude või seksuaalse orientatsiooni ***ja soolise identiteedi põhjal*;** [1] Euroopa Kohus sätestab selgelt *P v S ja Cornwalli maakonnavolikogu näitel,* et transseksuaalsete isikute diskrimineerimine nende soolise identiteedi põhjal on seksuaalse diskrimineerimise vorm.

Kohtuasi C-13/94 *P v S ja Cornwalli maakonnavolikogu* [1996] ECR I-2143.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja:Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 19
Lõige 4

4. toetab integreeritud lähenemist võrdõiguslikkusele ja mittediskrimineerimisele ja nende mõistete süvalaiendamist asjakohastes ELi poliitikates; võtab arvesse, et eesmärgiks on tagada liikmesriikide tõhus ja asjakohane tegelemine oma ühiskonna suureneva mitmekesisusega ***(kustutatud);***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 20
Lõige 4 a (uus)

4 a. märgib, et vastavalt Haagi programmile on vaja aktiivselt kõrvaldada takistused kolmanda riigi rahvaste integratsiooniks, ja kutsub suuremale rahvaste integratsiooni poliitikate ja ELi initsiatiivide kooskõlastatusele sellel alal; ühtse Euroopa integratsiooniraamistiku ühised põhimõtted peaksid sisaldama fakti, et integratsioon:
- on pidev kahesuunaline protsess, mis hõlmab nii kolmanda riigi kodanikest seaduslikke elanikke kui ka vastuvõtjariigi ühiskonda
- sisaldab, kuid ulatub väljapoole antidiskrimineerimise poliitikat
- eeldab Euroopa Liidu põhiliste inimõiguste ja põhiväärtuste austamist
- nõuab ühiskonnas osalemiseks põhioskusi
- toetub ühisfoorumites ja üritustel ühiskonna kõikide liikmete vahelisele sagedasele koostoimimisele ja kultuuridevahelisele dialoogile vastastikuse üksteisemõistmise parandamise eesmärgil
- laieneb poliitikavaldkondade mitmekesisusele, sealhulgas tööhõivele ja haridusele; nõustub Euroopa Ülemkoguga, et on vaja soodustada integratsiooni käsitlevat struktureeritud kogemuste ja teabe vahetust;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 21
Lõige 4 a (uus)

4 a. toob esile poliitika ebajärjekindluse vähemuste osas – ehkki vähemuste kaitse on Kopenhaageni kriteeriumite osa, puudub standard ühenduse vähemuste poliitikas;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 22
Lõige 4 b (uus)

4 b. soovitab komisjonil tungivalt luua poliitikastandardi raamistik vähemusrahvaste kaitseks vastavalt vähemusrahvaste kaitse raamkonventsiooni artikli 4 lõikele 2: "Pooled kohustuvad vastavalt vajadusele võtma piisavaid meetmeid, et edendada kõikides majanduse, sotsiaal-, poliitika ja kultuurielu valdkondades täielikku ja tõhusat võrdõiguslikkust isikute vahel, kes kuuluvad vähemusrahvaste hulka, ja nende vahel, kes kuuluvad enamusse. Selles suhtes võtavad nad arvesse

vähemusrahvaste hulka kuuluvate isikute eritingimusi." (FCNM, art. 4(2))

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 23
Lõige 4 c (uus)

4 c. tervitab pakutud teostatavusuuringut tähtsa sammuna ühtsete kaitsestandardite loomise suunas kogu Euroopa Liidus ja toetab edasi ELi õigusakte, mis keelustavad diskrimineerimise ja edendavad võrdsust kaupade ja teenuste hankimisel puude, usu, seksuaalse orientatsiooni ja ea alusel.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 24
Lõike 5 taane 1

- pole olemas ühtainust lahendust vähemuste olukorra ***(kustutatud)*** parandamiseks kõigis liikmesriikides,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 25
Lõike 5 taane 2

- Euroopa Liidus peaksid olema ametivõimudele välja töötatud mõningad ühised ja miinimumeesmärgid, võttes arvesse paljude liikmesriikide kogemusi ning ***ÜRO kodanike- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti, ÜRO rahvusvahelise konventsiooni rassilise diskrimineerimise kõikide vormide likvideerimise kohta ja*** Euroopa Nõukogu konventsioonide rakendamist, nagu näiteks FCNM ja Euroopa regionaal- või vähemuskeelte harta;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Frederika Brepoels

Muudatusettepanek 26
Lõike 5 taane 2

kustutatud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Martine Roure

Muudatusettepanek 27
Lõike 5 taane 2

- Euroopa Liidus peaksid olema ametivõimudele välja töötatud mõningad ühised ja miinimumeesmärgid, võttes arvesse paljude liikmesriikide ***paremaid tavasid*** Euroopa Nõukogu konventsiooni rakendamisel, nagu näiteks FCNM ja Euroopa regionaal- või vähemuskeelte harta, ***samuti OSCE kontekstis arendatud põhimõtete rakendamist, eriti Lundi soovitusi vähemusrahvaste tõhusaks osalemiseks avalikus elus, Haagi soovitusi vähemusrahvaste õiguste kohta haridusele ja Oslo soovitusi vähemusrahvaste keeleõiguste kohta;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 28
Lõike 5 taane 2

- Euroopa Liidus peaksid olema ametivõimudele välja töötatud mõningad ühised ja miinimumeesmärgid, võttes arvesse paljude liikmesriikide kogemusi Euroopa Nõukogu konventsioonide rakendamisel, nagu näiteks FCNM ja Euroopa regionaal- või vähemuskeelte harta ***ja Euroopa inimõiguste konventsiooni protokoll 12;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Stavros Lambrinidis

Muudatusettepanek 29
Lõike 5 taane 2

- Euroopa Liidus peaksid olema ametivõimudele välja töötatud mõningad ühised ja miinimumeesmärgid, võttes arvesse paljude liikmesriikide ***kogemusi ja neis toimuva sotsiaalküsimuste dialoogi kulgu*** Euroopa Nõukogu konventsioonide, nagu näiteks FCNMi ja Euroopa regionaal- või vähemuskeelte harta rakendamise põhjal;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 30
Lõike 5 taane 2

- Euroopa Liidus peaksid olema ametivõimudele välja töötatud mõningad ühised ja miinimumeesmärgid, võttes arvesse paljude liikmesriikide kogemusi ja Euroopa Nõukogu konventsioonide rakendamis***t (kustutatud);***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 31
Lõige 8

8. võtab seega arvesse, et liit peaks kooskõlas oma liikmesriikidega ja kehtivaid õiguslikke aluseid kasutades soosima prioriteedina ühtset integratsioonipoliitikat õiguslike meetmete kohaldamise ja finantstoetuse tagamise abil, eesmärgiga kõrvaldada barjäärid ja suurendada kultuurilise mitmekesisuse kaitset; ***kutsub selles kontekstis sotsiaalsele mobiliseerimisele ning eriti valitsusväliste asutuste ja kodanike ühenduste abile jne;***

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja:Mario Borghezio

Muudatusettepanek 32
Lõige 8

8. võtab seega arvesse, et liit peaks kooskõlas oma liikmesriikidega ja kehtivaid õiguslikke aluseid kasutades soosima prioriteedina ühtset integratsioonipoliitikat õiguslike meetmete kohaldamise ja finantstoetuse tagamise abil, eesmärgiga kõrvaldada barjäärid ja suurendada kultuurilise mitmekesisuse kaitset, ***austades samal ajal vastuvõtjariigi kultuuri, traditsioone ja seadusi;***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Frederika Brepoels

Muudatusettepanek 33
Lõige 8

8. võtab seega arvesse, et liit peaks kooskõlas oma liikmesriikidega ja kehtivaid õiguslikke aluseid kasutades soosima prioriteedina ühtset integratsioonipoliitikat õiguslike meetmete kohaldamise ja finantstoetuse tagamise abil ***(kustutatud);***

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 34
Lõige 8

8. võtab seega arvesse, et liit peaks kooskõlas oma liikmesriikidega ja kehtivaid õiguslikke aluseid kasutades soosima prioriteedina ***individuaalset*** integratsioonipoliitikat õiguslike meetmete kohaldamise ja finantstoetuse tagamise abil, eesmärgiga kõrvaldada barjäärid ja suurendada kultuurilise mitmekesisuse kaitset;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 35
Lõige 9

9. ***märgib murega diskrimineerimisvastaste poliitikate rakendamise ebarahuldavat***

seisu, soovitab tungivalt kõikidel liikmesriikidel kiirendada diskrimineerimisvastaste poliitikate rakendamist, eriti direktiivi 2000/43/EÜ (rassiline diskrimineerimine) ***ja direktiivi 2000/78 EÜ (tööhõive direktiiv) suhtes,*** ning palub komisjonil tungivalt säilitada teiste Euroopa võrdsete võimaluste aasta 2007 eesmärkide hulgas vajadus otsida piisavat lahendust probleemide vältimiseks, mis on seotud***:***

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman ja Martine Roure

Muudatusettepanek 36
Lõige 9

9. kahetseb edusammude puudumist liikmesriikides ***(kustutatud)*** direktiivi 2000/43/EÜ (rassidirektiiv) ***ja direktiivi 2000/78 EÜ*** ülevõtmisel ja palub komisjonil tungivalt säilitada teiste Euroopa võrdsete võimaluste aasta 2007 eesmärkide hulgas vajadus otsida piisavat lahendust probleemide vältimiseks, mis on seotud***:***

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman ja Martine Roure

Muudatusettepanek 37
Lõike 9 taane 2 a (uus)

- ***avalik-õiguslike kodanikuühenduste piisavate sätete kaitsmise läbikukkumisega,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 38
Lõike 9 taane 3

- koolituse ja võimekustreeninguga, millel on kõige suurem tähtsus, et diskrimineerimisvastased õigusaktid oleksid tõhusad (on selge vajadus pakkuda– ***kodanikuühendustele tasuta*** – koolitust kohtunikele, ***prokuröridele***, juristidele, kodanikuühenduste advokaatidele, ***kodanikuühendustele endile*** jne peamiste sätete ja mõistete kohta, nagu otsese ja kaudse diskrimineerimise määratlus, tõendamiskohustus jne),

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 39
Lõike 9 taane 3 a (uus)

- ***märgib arengumehhanismide tähtsust andmete kogumisel rassilise diskrimineerimise kohta kooskõlas andmekaitse õigusaktide kui mõjusate vahenditega poliitikate ja tavade määratlemiseks, järelevalveks ja ülevaatamiseks võitluses rassilise diskrimineerimise vastu ja rassilise võrdõiguslikkuse edendamiseks;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 40
Lõike 9 taane 4

- teabe levitamine ***ja teadlikkuse tõstmise kampaania käivitamine***, kuna direktiiv nõuab liikmesriikidelt inimeste teavitamist diskrimineerimisvastase seaduse sätete kohta (kodanikuühenduste ja sotsiaalpartnerite kaasamine on oluline suurema teadlikkuse tõstmise seisukohalt ja selleks, et tagada, et teave direktiivis pakutud võimaluste kohta oleks levitatud võimalikele diskrimineerimisohvritele);

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 41
Lõige 9 a (uus)

9 a. võtab arvesse, et võrdne kohtlemine on kõikide kodanike põhiõigus, mitte eesõigus, ja sallivus peaks olema üldine eluhoiak, mitte soodustus, mis on tagatud ühtedele, kuid mitte teistele; on seepärast arvamusel, et kõikide diskrimineerimise vormide vastu peab võitlema võrdse intensiivsusega;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 42
Lõige 9 b (uus)

9 b. ***on mures avalikkuse kasvava nõusolekuga nende nähtuste suhtes ning tuntud poliitikute ja valitsusliikmete sügavalt rassistlike, antisemiitlike, islamifoobia ja homofoobia avalduste ja tegudega; kutsub kõiki poliitilisi parteisid taastama oma kohustusi vastavalt 5. detsembri 1997. aastal vastu võetud Euroopa poliitiliste parteide mitterassistliku ühiskonna hartale;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 43
Lõige 9 c (uus)

9 c. ***hoiatab kuritegevuse ja terrorismivastaste meetmete võimalike diskrimineerivate kõrvalnähtude eest, kuna on tõendeid, et etnilised vähemused on viis kuni kuus korda tõenäolisemalt politseiaktsioonide korraldamise, isikukontrolli jne eesmärgiks;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Maria Matsouka

Muudatusettepanek 44
Lõige 10

10. kutsub Euroopa Liidu institutsioone, liikmesriike, ***(kustutatud)*** kõiki Euroopa demokraatlikke poliitilisi parteisid, ***sotsiaalstruktuure ja nende ühendusi***:

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 45
Lõike 10 taane 2

- mõistma hukka kõiki antisemiitlikke akte ja väljendusi ning ***(kustutatud)*** ***välistamisteooriate taasilmumist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Blokland

Muudatusettepanek 46
Lõike 10 taane 2

- mõistma hukka kõiki antisemiitlikke tegevusi ja väljendusi ***(kustutatud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 47
Lõike 10 taane 2 a (uus)

- ***mõistma hukka genotsiidi, inimsusevastaste kuritegude ja sõjakuritegude avalikku kaitsmist, salgamist ja nende vähendamist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 48
Lõike 10 taane 2 b (uus)

- ***mõistma hukka kõiki islamivastase rassismi akte ja meeleavaldusi***;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 49
Lõike 10 taane 3

- mõistma hukka kõiki vägivallaakte, mis on motiveeritud usulisest või rassilisest vihkamisest või sallimatusest;
  sealhulgas rünnakud ***kõikidele*** usuga seotud paikadele, aladele ja pühamutele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 50
Lõike 10 taane 3 a (uus)

- ***mõistma hukka kõik homo- ja transseksuaalsuse vastased vägivallateod, sealhulgas ahistamine, alandamine ja verbaalne või füüsiline kuritarvitamine nii riigi kui ka eraisikute poolt;*** *(1 Näide homoseksuaalsuse vihkamise kuritegudest on naelpommi kasutamine Londonis (1999), rünnakud LGBT (lesbide, geide, biseksuaalide ja transvestiitie) rongkäigule Poolas ja Bosnias (2004), raevukas rünnak Sebastien Nouchet'le, kes põletati elusalt oma kodulinnas Prantsusmaal (2004))*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 51
Lõike 10 taane 4

- mõistma hukka fakti, et diskrimineerimine usulisel ja etnilisel pinnal jätkub erinevatel tasanditel, hoolimata Euroopa Liidu vastu võetud tähtsatest meetmetest Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 13 rakendamisel; ***juhib erilist tähelepanu selles osas vähemuste hulka kuuluvate inimeste diskrimineerimisele kohtusüsteemi poolt;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Martine Roure

Muudatusettepanek 52
Lõike 10 taane 4 a (uus)

- ***mõistma hukka genotsiidijuhtumite, inimsusevastaste kuritegude ja sõjakuritegude avalikku kaitset, eitamist ja hoolimatut vähendamist;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 53
Lõiked 10 a ja 10 b (uus)

10 a. soovitab tungivalt eriüksuste loomist liikmesriikide seaduste kehtestamise agentuurides vastulöögi andmiseks rassismist ajendatud kuritegelike vahejuhtumite ja rassistlike gruppide tegevusele; need üksused peaksid sisse seadma süsteemid nende tähelepanu alla sattunud rassistlike vahejuhtumite järelevalveks, liigitamiseks, ülestähendamiseks ja järeltegevusteks;

10 b. soovitab Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalve keskusel (EUMC) suuniste edasist arendamist andmete kogumiseks rassistlike vahejuhtumite kohta vastavalt andmekaitse meetmetele ja koos seaduse kehtestamise agentuuridega nagu politsei- ja riikliku prokuratuuri teenistused; julgustab alternatiivmehhanismide arendamist selliste andmete kogumiseks nagu rassismikuritegude ja -ohvrite uurimine;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 54
Lõige 10 b (uus)

10 b. soovitab tungivalt liikmesriikidel ja kandidaatriikidel kiirendada oma jõupingutusi vähemuste diskrimineerimise kaotamiseks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 55
Lõige 10 c (uus)

10 c. tunneb, et on vajadus vastutegevuseks kasvava vaenulikkuse suhtes homoseksuaalide vastu; märgib murega kasvavat vägivalda homoseksuaalide suhtes, samuti türanniseerimist koolides ja töökohtades, usu- ja poliitiliste juhtide vihkamist tulvil kommentaare, piiratud juurdepääsu tervisekaitsele (näiteks kindlustusest väljajätmine, piiratud pääs organite siirdamise võimalustele) ja piiratud juurdepääs tööturule; kutsub komisjoni üles astuma teatisega vaba liikumise takistuste mahavõtmise kohta Euroopa Liidus abielus või seaduslikult tunnustatud geipaaridele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 56
Lõige 10 d (uus)

10 d. kordab, et diskrimineerimine usutunnistuse põhjal on keelatud; kutsub liikmesriike ja kandidaatriike tagama täielikku usuvabadust ja võrdseid õigusi kõikidele religioonidele; kordab siiski, et usuvabadus ei õigusta diskrimineerimist, näiteks haridusalal;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Blokland

Muudatusettepanek 57
Lõige 11

11. ***kutsub üles*** komisjoni ja nõukogu ***(kustutatud)*** kooskõlastama oma meetmeid antisemitismi ja vähemusgruppide vastu suunatud rünnakutega võitlemiseks, ***(kustutatud)*** selleks et toetada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ja edendada sotsiaalset, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 58
Lõige 11

11. soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikide erinevatel kohalikel, piirkondlikel ja riiklikel valitsustel koordineerida oma meetmeid, võitlemaks diskrimineerimise kõikide vormide vastu, sealhulgas antisemitism ja rünnakud vähemusgruppide vastu, sealhulgas mustlased, kolmandate riikide rahvad ja ***kodakondsuseta isikud***, et toetada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ja soodustada ***kõikide elanike sotsiaalset, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni, olenemata nende rassist, soost, usutunnistusest, seksuaalsest orientatsioonist või vanusest;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Mario Borghezio

Muudatusettepanek 59
Lõige 11

11. soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikide erinevatel kohalikel, piirkondlikel ja riiklikel valitsustel koordineerida oma meetmeid, võitlemaks antisemitismi ja rünnakutega vähemusgruppide vastu, sealhulgas mustlased ja kolmandate riikide rahvad, et toetada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ning soodustada sotsiaalset ***ja*** majanduslikku ***(kustutatud)*** integratsiooni;

Or. it

Muudatusettepaneku esitajad: Giusto Catania, Ole Krarup ja Miguel Portas

Muudatusettepanek 60
Lõige 11

11. soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikide erinevatel kohalikel, piirkondlikel ja riiklikel valitsustel koordineerida oma meetmeid, võitlemaks antisemitismi, ***islamifoobia*** ja rünnakutega vähemusgruppide vastu, sealhulgas mustlased ja kolmandate riikide rahvad, et toetada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ja soodustada sotsiaalset, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohįcsi

Muudatusettepanek 61
Lõige 11

11. soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikide erinevatel kohalikel, piirkondlikel ja siseriiklikel valitsustel koordineerida oma meetmeid, võitlemaks antisemitismi, ***mustlaste ja islamivastasusega,*** rünnakutega vähemusgruppide ja kolmandate riikide rahvaste vastu liikmesriikides, et toetada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ja soodustada sotsiaalset, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 62
Lõige 12

12. on veendunud, et need jõupingutused peaksid sisaldama ka dialoogi edendamist ja koostööd ühiskonna kultuuriliste, etniliste ja usuliste erinevustega kogukondade vahel; ***soovitab liikmesriikidel tungivalt konsulteerida huvirühmadega ja kaasata neid diskrimineerimisvastaste seaduste koostamisse;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 63
Lõige 12

12. on veendunud, et need jõupingutused peaksid sisaldama ka dialoogi soodustamist ja koostööd ühiskonna erinevate lülide vahel kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil, sealhulgas dialoogi ja koostööd etniliste, ***keele-*** ja usuliste erinevustega ***(kustutatud)*** kogukondade vahel;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 64
Lõige 12

12. on veendunud, et need jõupingutused peaksid sisaldama ka dialoogi soodustamist ja koostööd ühiskonna erinevate lülide vahel kohalikul ja riiklikul tasandil, sealhulgas dialoogi ja koostööd kultuuriliste, etniliste ja usuliste erinevustega ***osaliste*** vahel;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 65
Lõige 12 a (uus)

12 a. kutsub sotsiaalpartnereid tegema olulisi jõupingutusi puude või ea põhjal diskrimineerimise kaotamiseks ja tagada radikaalselt parandatud juurdepääs tööturule;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Sophia in ’t Veld

Muudatusettepanek 66
Lõige 12 b (uus)

12 b. märgib pettumusega, et pärast veerandsajandivanuseid võrdse kohtlemise poliitikaid on meeste ja naiste palgavahe vaevalt vähenenud; kutsub komisjoni üles raporteerima palgavahe olukorrast igas liikmesriigis enne 2005. aasta lõppu;

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 67
Lõike 13 sissejuhatav osa

13. kinnitab uuesti oma veendumust, et mäletamine ja haridus on oluliseks osaks jõupingutustest selle nimel, et sallimatus, diskrimineerimine ja rassism jääksid mineviku iganditeks, ja soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikidel tugevdada võitlust ***kõigi diskrimineerimise vormide*** vastu, toetades teadlikkust ja kasutades…:

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Giusto Catania, Ole Krarup ja Miguel Portas

Muudatusettepanek 68
Lõike 13 sissejuhatav fraas

13. kinnitab uuesti oma veendumust, et mäletamine ja ***kodaniku***haridus on oluliseks osaks jõupingutustest selle nimel, et sallimatus, diskrimineerimine ja rassism jääksid mineviku iganditeks, ja soovitab tungivalt nõukogul, komisjonil ja liikmesriikidel tugevdada võitlust ***antisemitismi, islamifoobia ja rassismi*** vastu, toetades teadlikkust ja kasutades..:

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 69
Lõike 13 taane 2

- toetades ja levitades väärtusi ja praktikaid, mis on diskrimineerimisvastase võitluse aluseks, kaasa arvatud teadlikkust tõstvate kampaaniate kasutamise ja ***toetamisega***, arvestades, et diskrimineerimise ennetamine on sama oluline kui sellega võitlemine;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 70
Lõike 13 taane 2 a (uus)

- ***edendades õpetajate täiendõpet nii, et neil oleks kergem koolis õpetada nii vajadust võidelda rassismi, antisemitismi ja mittesallivusega kui ka näidata kultuuride erinevusest tulenevat kasu, eriti seda, mis on immigratsiooni tulemuseks;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 71
Lõige 14

14. ***Võtab arvesse, et mustlaste kogukond, suurim ja haavatavaim vähemusgrupp liidus vajab eritähelepanu, kuna ta on olnud ajalooliselt alahinnatud ja takistatud arenemast teatud võtmealadel: mustlaskultuur, -ajalugu ja -keeled on tihti tähelepanuta jäetud või on neid halvustatud***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohįcsi

Muudatusettepanek 72
Lõige 14

14. võtab arvesse, et see kogukond vajab erilist kaitset, kuna liidu laienemisega on ta saanud üheks suurimaks vähemusgrupiks Euroopa Liidus ***ja teda diskrimineeritakse jätkuvalt laialdaselt*** ning kogukonnana on ta olnud ajalooliselt alahinnatud ning grupi arenemist on teatud võtmealadel takistatud; ***märgib, et mustlased seisavad silmitsi***

eraldatusega hariduses ja on sageli ekslikult paigutatud vaimselt alaarenenud isikutele mõeldud koolidesse, neid on diskrimineeritud elamispinnaga varustamisel, tervishoiu ja avalike teenistuste osas, nende hulgas on kõrge tööpuudus ja kohalikud võimuorganid eiravad sageli nende õigusi; mustlaskultuur, -ajalugu ja -keeled on tihti tähelepanuta jäetud või on neid halvustatud.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 73
Lõige 14 a (uus)

14 a. võtab arvesse, et mustlaste hulgas on tööpuuduse määrad väga kõrged, nad saavad vaid ebakvaliteetset haridust, neil on ebakvaliteetsed elamispinnad, vähene juurdepääs tervishoiule, nad kannatavad laialdaselt levinud mustlastevastasuse tõttu ja on poliitiliselt alaesindatud;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 74
Lõike 15 esimene osa

15. tervitab rohelise raamatu avaldamist, mis puudutab probleeme, millega mustlaste kogukond laienenud ELis silmitsi seisab, ***ja*** komisjoni spetsiaalse stipendiumiprogrammi algatamist mustlaste kogukonna liikmetele; ent võtab arvesse, et kõige silmanähtavamaid puudusi võib käsitleda:

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 75
Lõike 15 taane 1

- ***ühise positiivse tegevusplaani*** rakendamine nende liikmesriikide poolt, kus selle kogukonna liikmed elavad, eesmärgiga lahendada kümne aasta jooksul kõige ilmsemad puudused, millega mustlased silmitsi seisavad,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohįcsi

Muudatusettepanek 76
Lõike 15 taane 1

- ühiste integratsiooniprojektide rakendamine liikmesriikide poolt, kus selle kogukonna liikmed elavad, eesmärgiga lahendada kümne aasta jooksul kõige ilmsemad ja teravamad puudused, millega mustlased silmitsi seisavad, ***nagu rassiline eraldamine haridussüsteemides ja fakt, et nad on rassilisel alusel väga sageli ekslikult paigutatud vaimselt alaarenenud isikutele mõeldud koolidesse;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohįcsi

Muudatusettepanek 77
Lõike 15 taane 4

- parandades nende juurdepääsu tööhõivele, ***(kustutatud)*** sotsiaalsetele teenustele, ***elamispindadega varustamisele, tervishoiule*** ja pensioniskeemidele,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 78
Lõike 15 taane 3

- toetades teadmisi nende keelest maades, kus selle kogukonna liikmed elavad, ja õpetades nende ***(kustutatud)*** keelt, et tugevdada nende oma kultuuri ja nende sotsiaalset ühtsust,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 79
Lõike 15 taane 4

- parandades juurdepääsu ***haridusele***, tööhõivele, elamispindadega varustamisele, ***tervishoiule***, sotsiaalhoolekandele ja pensioniskeemidele,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 80
Lõike 15 taane 3

- edendades teadmisi nende keelest maades, kus selle kogukonna liikmed elavad, ***ja toetades mustlaskeelte ja nende kultuuripärandi säilimist kui viisi nende oma kultuuri ja eneseteadvuse tugevdamiseks,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 81
Alapealkiri pärast lõiget 15

Uued ja kohanenud immigrandid

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Blokland

Muudatusettepanek 82
Lõige 16

kustutatud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 83
Lõige 16 a (uus)

16 a. peab oluliseks vältida hiliste immigrantide ja kohanenud põlvkondade absoluutset eraldamist või vahe tegemist "uute" ja "vanade" vähemuste vahel, jättes välja varasemad ja kaasa arvates hilisemad, aga tunnustada et, kaitsemehhanismide rakendamisel on "vanadel" vähemustel tugevam õigus kui "uutel";

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 84
Alapealkiri pärast lõiget 16

Kohanenud ***etnilise vähemusgrupi kogukonnad***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Mario Borghezio

Muudatusettepanek 85
Lõige 17

17. võtab arvesse, et on tähtis eristada äsja saabunud immigrante ja kohanenud etnilise vähemusgrupi liikmeid, kes võivad kogeda erinevat liiki diskrimineerimist; märgib murelikult, et kohanenud etnilised vähemusgrupid seisavad jätkuvalt silmitsi diskrimineerimisega, näiteks tööl, hoolimata sellest, et neil on sarnane või parem kvalifikatsioon kui neil, kes ei kuulu vähemusgruppi***;(kustutatud)***

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 86
Lõige 17

kustutatud

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 87
Lõige 17

17. võtab arvesse, et on tähtis eristada äsja saabunud immigrante ja kohanenud etnilise vähemusgrupi liikmeid, kes võivad kogeda erinevat liiki diskrimineerimist; märgib murelikult, et kohanenud etnilised vähemusgrupid seisavad jätkuvalt silmitsi diskrimineerimisega, ***nagu*** näiteks tööl, hoolimata sellest, et neil on sarnane või parem kvalifikatsioon kui neil, kes ei kuulu vähemusgruppi***, nagu ka elamispinna***

kättesaadavus, mis tuleks heaks kiita kui sobiv; ***märgib, et oluline osa ELi kodanikke pärineb etnilistest vähemustest;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 88
Alapealkiri pärast lõiget 17

Erinevad ***rahvuslikud*** või ***etnilised, religioossed ja keelelised*** vähemused***,*** kes elavad liikmesriigi
territooriumil

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Kinga Gál ja Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 89
Alapealkiri pärast lõiget 17 (uus)

Traditsioonilised rahvuslikud või etnilised vähemused, kes elavad liikmesriigi territooriumil

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Frederika Brepoels

Muudatusettepanek 90
Lõige 18

18. võtab arvesse seda, et kõige pakilisem vajadus nende vähemuste jaoks on integreeruda ühiskonda võimalikult kiiresti ***(kustutatud)***, ergutab nende liikmesriikide valitsusi, kes peavad veel rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni ratifitseerima, tegema seda pikemalt viivitamata;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitajad: Giusto Catania, Ole Krarup, Miguel Portas

Muudatusettepanek 91
Lõige 18

18. võtab arvesse seda, et kõige pakilisem vajadus nende vähemuste jaoks on integreeruda ühiskonda võimalikult kiiresti, sealhulgas edasise naturalisatsiooniprotseduuri lihtsustamise abil, ***ja tunnustada iga sellise isiku õigust saada kodaniku staatus, kes on sündinud ja elab liikmesriikides;*** ergutab nende liikmesriikide valitsusi, kes peavad veel rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni ratifitseerima, tegema seda pikemalt viivitamata.

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 92
Lõige 18

18. võtab arvesse, ***et*** need vähemused ***vajavad kiiresti raampoliitilist standardit nende tõhusaks osalemiseks otsustamisprotsessis, mis puudutab nende identiteeti ja vajadust olla erinevate omavalitsuste või autonoomia vormide abil kaitstud pealesunnitud assimilatsiooni eest;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Martine Roure

Muudatusettepanek 93
Lõige 18

18. võtab arvesse seda, et kõige pakilisem vajadus nende vähemuste jaoks on integreeruda ühiskonda võimalikult kiiresti, sealhulgas edasise naturalisatsiooniprotseduuri lihtsustamise abil; ergutab nende liikmesriikide valitsusi, kes peavad veel rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni ratifitseerima, tegema seda pikemalt viivitamata, ***ja liikmesriike, kes on ratifitseerinud raamkonventsiooni reservatsioonidega ja piiravate deklaratsioonidega, nendest loobuma;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 94
Lõige 18

18. võtab arvesse seda, et kõige pakilisem vajadus nende vähemuste jaoks on integreeruda ühiskonda võimalikult kiiresti, sealhulgas edasise naturalisatsiooniprotseduuri lihtsustamise abil; ergutab nende liikmesriikide valitsusi, kes peavad veel rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni ratifitseerima, tegema seda ***reservatsioonide ja piiravate deklaratsioonideta;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Martine Roure

Muudatusettepanek 95
Lõige 18 a (uus)

18 a. Keelelised vähemused

võtab arvesse, et erilist tähelepanu tuleb pöörata inimgruppidele, kes kuuluvad keelelistesse vähemustesse, ning kutsub komisjoni ja liikmesriike üles kohtlema neid vastavalt põhimõtetele, mis on paika pandud Euroopa regionaalsete või vähemuskeelte hartas, rahvusvähemuste kaitse raamkonventsioonis, Haagi soovitustes, mis puudutasid rahvusvähemuste õigusi haridusele, ja Oslo soovitustes, mis käsitlesid rahvusvähemuste keelelisi õigusi;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 96
Lõige 18 b (uus)

18 b. võtab arvesse, et vähemuste kaitse on ette nähtud kindlustamaks, et integratsioon ei muutuks ebasoovitavaks assimilatsiooniks ega vähendaks liikmesriigis elava inimgrupi identiteeti; vähemuste liikmete kodanikuõiguste saamise takistusi tuleb vähendada;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 97
Lõige 18 c (uus)

18 c. peab oluliseks eristada immigrandi päritoluga vähemusi ja traditsioonilisi rahvuslikke ja etnilisi vähemusi, kes on pärismaised territooriumil, kus nad elavad;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 98
Lõige 18 d (uus)

18 d. kutsub üles koguma andmeid otseste ja kaudsete diskrimineerimiste kohta (näiteks inimeste protsent, kes kuuluvad rahvusvähemustesse, samuti nende protsent, kes elavad vaesuseohus, samuti ka töötajate ja töötute protsent, nende haridustase jne) ja ka kindlustama korraliku tagasiside liikmesriikide diskrimineerimisvastase ja vähemuste kaitse poliitika tulemuste kohta;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 99
Lõige 18 e (uus)

18 e. võtab arvesse, et need traditsioonilised rahvusvähemuste kogukonnad on eriliste vajadustega, mis erinevad teiste vähemusrühmade vajadustest, ja EL peab nendele vajadustele vastu tulema sobivamal viisil kui seni, kuna nende arv suurenes laienemise käigus oluliselt;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Kinga Gál

Muudatusettepanek 100
Lõige 18 f (uus)

18 f. võtab arvesse, et mõjus osalemine otsuste tegemises, mis põhineb subsidiaarsuse ja

omavalitsuste põhimõtetel, on üks kõige tõhusamatest viisidest traditsiooniliste vähemuskogukondade probleemide lahendamiseks, kui järgitakse parimaid praktikaid, mis liidus on leida;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 101
Enne lõiget 18 g (uus alapealkiri)

Mittekodanikud, kes alaliselt Eestis ja Lätis elavad

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 102
Lõiked 18 g – 18 i (uus)

18 g. võtab arvesse, et üle 150 000 enamasti vene päritolu mittekodaniku, kes elavad alaliselt Eestis, ja üle 450 000 enamasti vene päritolu mittekodaniku, kes elavad alaliselt Lätis ega ole ka ühegi teise riigi kodakondsusega, on ELis ainulaadses olukorras, ning kutsub liikmesriike ja komisjoni üles võtma tarvitusele abinõud nende õiguste ühtlustamiseks (eriti nende õigus hääletada kohalikel valimistel ja õigus vabaks liikumiseks) õigustega, mis on ELi kodanikel.

18 h. kutsub Eesti ja Läti valitsust üles rakendama nende mittekodanikest kogukondade suhtes avalikus elus tõhusa osalemise põhimõtet rahvusvähemustele, nagu sätestab rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni artikkel 15 ja ka Euroopa julgeoleku- ja koostööorganisatsiooni Lundi soovitused, nähes seda nende integratsiooni võtmena, ja kergendamaks ning kiirendamaks nende integratsiooniprotsessi, et laiendada Eesti ja Läti kodakondsust nii kiiresti kui võimalik enamikule neist, kellel see puudub;

18 i. kutsub komisjoni üles laiendama mustlaste töögrupi mandaati ning Eesti ja Läti venekeelse vähemuse struktuurifondi või looma eri töörühma nende olukorra hindamiseks;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Edit Bauer

Muudatusettepanek 103
Lõike 19 punkt b

b) artikkel 18 TEC, mis tegeleb vaba liikumise ja õigusega elada vastavas riigis, võib olla tugevaks aluseks, kergendamaks vähemustesse kuuluvate inimeste liikumist, vältides seeläbi nende isolatsiooni, ***(kustutatud)*** uute "getode" tekkimist ***või pealesunnitud assimilatsiooni***,

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Giusto Catania, Ole Krarup, Miguel Portas

Muudatusettepanek 104
Lõike 19 punkt e

e) artikkel 62 TEC, mis käsitleb migratsioonipoliitikat, mis on jäänud kuue aasta jooksul pärast Amsterdami lepingu jõustumist ebatäielikuks (arvesse peab võtma vajadust ***(kustutatud)*** integreerida ühiskonda seaduslikud sisserändajad, nagu on sätestatud selles resolutsioonis seadusliku ja ebaseadusliku migratsiooni seoste kohta (Gauberti aruanne),

Or. it

Muudatusettepaneku esitaja: Lívia Járóka

Muudatusettepanek 105
Lõige 19 a (uus)

19 a. kutsub Euroopa Nõukogu üles nõustuma komisjoni nõukogu raamotsuse ettepanekuga võitlemaks rassismi ja ksenofoobiaga (KOM (2001)664 lõplik); peab raamotsuseid oluliseks sammuks, saavutamaks raamistikku rassistliku/ksenofoobilise vägivalla kui kriminaalkuriteo karistamiseks igal pool üle Euroopa Liidu ja tundmaks ära rassistlikku/ksenofoobilist motiivi kui raskendavat asjaolu karistusaja pikendamisel, meenutab eelnevat Euroopa Parlamendi resolutsiooni, mis pooldas seda ettepanekut (ELT C 271E, 12 november 2003, lk 558);ja tervitab ka justiits- ja siseasjade nõukogu 24. veebruari 2005. aasta otsust vaadata üle eelnevalt edasilükatud raamotsus,

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Johannes Blokland

Muudatusettepanek 106
Lõike 20 taane 1

- tegemaks ***haldusmenetlust*** kergemaks ***neile, kes soovivad*** kasu saada struktuurifondidest, Ühtekuuluvusfondist, Euroopa Sotsiaalfondist ja eriti ühenduse algatusest EQUAL,

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja: Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 107
Lõike 20 taane 1

- töötades välja ulatusliku strateegia, võitlemaks vähemuste diskrimineerimisega struktuurifondide, Ühtekuuluvusfondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja eriti ühenduse algatuse EQUAL abil,

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 108
Lõike 20 taane 3 a (uus)

- ***inkorporeerides mittediskrimineerimise juhtidee Euroopa struktuurifondidesse ja eriti Euroopa Sotsiaalfondidesse ning edendades aktiivselt ESFi kui tööriista direktiivide 2000/78/EÜ ja 2000/43/EÜ ellurakendamiseks,***

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman ja Martine Roure

Muudatusettepanek 109
Lõike 20 taane 3 b (uus)

- ***lisades rahastamise uuesti rahvustevahelistele algatustele mittediskrimineerimise ja sotsiaalse hõlvamise vallas programmi ettepanekusse PROGRESS***

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman ja Martine Roure

Muudatusettepanek 110
Lõike 20 taane 3 c (uus)

- ***tehes valitsusvälistele organisatsioonidele, kes esindavad huve kõigil artikliga 13 TEC kaetud teemadel, kergemaks Euroopa struktuurifondidest ning eriti Euroopa Sotsiaalfondist kasu saamise.***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 111
Lõike 22 taane 2

- avatud koordinatsioonimeetod, mis toob kokku erinevate liikmesriikide võimuesindajad ja Euroopa institutsioonide esindajad ***ning aitab vahetada häid tavasid***;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja: Claude Moraes

Muudatusettepanek 112
Lõige 22 a (uus)

22 a. võttes arvesse artikleid 262 ja 265 TEC, küsib regioonide komiteelt ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteelt nende arvamust vähemuste kaitse ja diskrimineerimisvastase poliitika kohta, mis selles resolutsioonis püstitati; julgustab neid kahte komiteed andma oma arvamust 2006. aasta keskpaigaks ja keskenduma teatud rollile, mida võiksid mängida regionaalsed ja kohalikud võimuorganid, ja erinevatele organiseeritud tsiviilühiskonna majanduslikele ja sotsiaalsetele osadele;

Or. en

Muudatusettepaneku esitajad: Michael Cashman, Martine Roure

Muudatusettepanek 113
Lõige 23

23. peab väga oluliseks ***anda*** Põhiõiguste Agentuurile ***ressursid ja tööjõud***, et see muutuks kasulikuks tööriistaks koostöös Euroopa institutsioonidega, lähedases koostöös riiklike ja rahvusvaheliste institutsioonidega, mis tegelevad põhiõigustega, usub, et agentuur peab jälgima ka selles resolutsioonis välja toodud poliitikate mõju ja sellest pidevalt teavitama Euroopa Parlamenti ja riikide parlamente;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja: Viktória Mohįcsi

Muudatusettepanek 114
Lõige 23

23. peab väga oluliseks, et Põhiõiguste Agentuur muutuks kasulikuks tööriistaks koostöös Euroopa institutsioonidega, lähedases koostöös riiklike ja rahvusvaheliste institutsioonidega, mis tegelevad põhiõigustega; ***on veendunud, et Põhiõiguste Agentuur peab keskendama oma ressursid kõige teravamatele rassismi ja ksenofoobia probleemidele ja teemadele, mis mõjutavad riskigruppe nagu mustlased, juudid ja moslemi kogukonnad,*** usub, et agentuur peab ka jälgima mõju, mida selles resolutsioonis väljatoodud poliitikad avaldavad, ja teavitama sellest pidevalt Euroopa Parlamenti ja riikide parlamente;

Or. en